Isa

Chapter 57

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

1

Hebrew	Tamil	Strong
הַצַּדִּיק	நீதிமான்	H6662
אָבָד	அழிந்தான்	H0006
וְאֵין	இல்லை	H0369
אִישׁ	மனிதன்	H0376
שָׂם	வைக்கிறான்	
עַל־	மேல்-	
לֵב	இருதயத்தில்	
וְאַנְשֵׁי־	மனிதர்களும்-	H0376
חֶסֶד	கிருபையின்	
נֶאֱסָפִים	சேர்க்கப்படுகிறார்கள்	H0622
בְּאֵין	இல்லாமல்	H0369
מֵבִין	புரிந்துகொள்பவன்	H0995
כִּי־	ஏனெனில்-	
מִפְּנֵי	முன்னிலிருந்து-	H6440
הָרָעָה	தீமையின்	
נֶאֱסַף	சேர்க்கப்பட்டான்	H0622
הַצַּדִּיק׃	நீதிமான்	H6662

> நீதிமான் இறந்துபோகிறான், ஒருவரும் அதை மனதில் வைக்கிறதில்லை; புத்திமான்கள் எடுத்துக்கொள்ளப்படுகிறார்கள், ஆனாலும் தீங்குவராததற்குமுன்னே நீதிமான் எடுத்துக்கொள்ளப்படுகிறான் என்பதைச் சிந்திப்பார் இல்லை.

2

Hebrew	Tamil	Strong
יָבוֹא	வரும்	H0935
שָׁלוֹם	சமாதானம்	H7965
יָנוּחוּ	இளைப்பாறுவர்	H5117
עַל־	மேல்-	
מִשְׁכְּבוֹתָם	அவர்கள்-படுக்கைகளில்	H4904
הֹלֵךְ	நடக்கிற	H1980
נְכֹחוֹ׃	நேராக	H5228

> நேர்மையாக நடந்தவர்கள் சமாதானத்திற்குள் பிரவேசித்து, தங்கள் படுக்கைகளில் இளைப்பாறுகிறார்கள்.

3

Hebrew	Tamil	Strong
וְאַתֶּם	நீங்களோ	
קִרְבוּ־	நெருங்குங்கள்-	H7126
הֵנָּה	இங்கே	H2008
בְּנֵי	பிள்ளைகளே	
עֹנְנָה	சூனியக்காரியின்	
זֶרַע	விதையே	H2233
מְנָאֵף	விபசாரியின்	H5003
וַתִּזְנֶה׃	விபசாரம்-செய்தவளின்	H2181

> நாள் பார்க்கிறவளின் பிள்ளைகளே, விபசாரனுக்கும் விபச்சாரிக்கும் பிறந்த சந்ததியாரே, நீங்கள் இங்கே நெருங்கிவாருங்கள்.

4

Hebrew	Tamil	Strong
עַל־	மேல்-	
מִי	யாரை	H4310
תִּתְעַנָּגוּ	கேலியாடுகிறீர்கள்	H6026
עַל־	மேல்-	
מִי	யாரை	H4310
תַּרְחִיבוּ	விரிக்கிறீர்கள்	H7337
פֶה	வாயை	H6310
תַּאֲרִיכוּ	நீட்டிக்கிறீர்கள்	H0748
לָשׁוֹן	நாக்கை	H3956
הֲלוֹא־	அல்லவோ-	H3808
אַתֶּם	நீங்கள்	
יִלְדֵי־	பிள்ளைகள்-	H3206
פֶשַׁע	குற்றத்தின்	H6588
זֶרַע	விதையே	H2233
שָׁקֶר׃	பொய்யின்	H8267

> நீங்கள் யாரைப் பரியாசம்செய்கிறீர்கள்? யாருக்கு விரோதமாக வாயைத் திறந்து, நாக்கை நீட்டுகிறீர்கள்? நீங்கள் துரோகம்செய்கிற பிள்ளைகளும், கள்ளச் சந்ததியாருமல்லவோ?

5

הַנֵּחָמִים வெதுப்பாகிற H2552
בָּאֵלִים கருவேலமரங்களில் H0410
תַּחַת அடியில் H8478
כָּל־ எல்லா- H3605
עֵץ மரத்தின் H6086
רַעֲנָן பச்சையான
שֹׁחֲטֵי அறுக்கிற

הַיְלָדִים குழந்தைகளை H3206
בַּנְּחָלִים பள்ளத்தாக்களில்
תַּחַת அடியில் H8478
סְעִפֵי பிளவுகளின் H5585
הַסְּלָעִים׃ பாறைகளின் H5553

நீங்கள் பச்சையான சகல மரத்தின்கீழும், தெய்வச்சிலைகளுடன் மோக அக்கினியில் வெந்து, பள்ளத்தாக்குகளிலே கன்மலை வெடிப்புகளின் கீழ் பிள்ளைகளைக் கொன்றுபோடுகிறவர்கள்.

6

בְּחַלְּקֵי־ வழவழப்பான- H2511
נַחַל ஆற்றின்
חֶלְקֵךְ உன்-பங்கு
הֵם அவை H1992
הֵם அவை H1992
גּוֹרָלֵךְ உன்-வீதம் H1486
גַּם־ அவற்றிற்கும்- H1571

לָהֶם அவற்றிற்கு H1992
שָׁפַכְתְּ வார்த்தாய் H8210
נֶסֶךְ பானம்-பலியை H5262
הֶעֱלִית சமர்ப்பித்தாய் H5927
מִנְחָה காணிக்கையை H4503
הַעַל இவற்றின்-மேல்

אֵלֶּה இவற்றில் H0428
אֶנָּחֵם׃ ஆறுதல்படுவேனோ H5162

பள்ளத்தாக்குகளிலுள்ள வழவழப்பான சிலைகளிடத்தில் உன் பங்கு இருக்கிறது; அவைகள், அவைகளே உன் வீதம்; அவைகளுக்கு நீ பானபலியை ஊற்றி, போஜனபலியையும் செலுத்துகிறாய்; இவைகளின்மேல் பிரியப்படுவேனோ?

7

עַל மேல்
הַר־ மலையின்- H2022
גָּבֹהַּ உயர்ந்த H1364
וְנִשָּׂא உன்னதமான H5375
שַׂמְתְּ வைத்தாய்
מִשְׁכָּבֵךְ உன்-படுக்கையை H4904
גַּם־ அவற்றிற்கும்- H1571

שָׁם அங்கே H8033
עָלִית ஏறினாய் H5927
לִזְבֹּחַ பலியிட- H2076
זָבַח׃ பலியை H2077

நீ உயரமும் உன்னதமுமான மலைகளின்மேல் உன் படுக்கையை வைக்கிறாய்; அங்கேயும் பலியிடும்படி ஏறுகிறாய்.

8

וְאַחַר பின்னால்
הַדֶּלֶת கதவின்
וְהַמְּזוּזָה நிலைப்படியின் H4201
שַׂמְתְּ வைத்தாய்
זִכְרוֹנֵךְ உன்-நினைவுச்சின்னத்தை H2146
כִּי ஏனெனில்

מֵאִתִּי என்னிடமிருந்து H0854
גִּלִּית வெளிப்படுத்தினாய் H1540
וַתַּעֲלִי ஏறினாய் H5927
הִרְחַבְתְּ விரிக்கினாய் H7337
מִשְׁכָּבֵךְ உன்-படுக்கையை H4904

וַתִּכְרָת־ உடன்படிக்கை-செய்தாய்- H3772
לָךְ உனக்கு
מֵהֶם அவர்களிடமிருந்து H1992
אָהַבְתְּ நேசித்தாய் H0157
מִשְׁכָּבָם அவர்கள்-படுக்கையை H4904

יָד கையை H3027
חָזִית׃ கண்டாய் H2372

கதவுகளுக்கும் நிலைகளுக்கும் பின்னாக உன் ஞாபகக்குறியை வைக்கிறாய்; நீ என்னைவிட்டுப்போய் மற்றவர்களுக்கு உன்னை வெளிப்படுத்தினாய்; ஏறிப்போய் உன் படுக்கையை அகலமாக்கி, அவர்களுடன் உடன்படிக்கைசெய்தாய்; அவர்களுடைய படுக்கையைக் காண்கிற எல்லா இடத்திலும் அதை நேசிக்கிறாய்.

9				
	וַתָּשֻׁרִי	לַמֶּלֶךְ	בַּשֶּׁמֶן	וַתַּרְבִּי
	பயணம்-செய்தாய்	அரசனிடம்	எண்ணெயினால்	பெருக்கினாய்
	H7788	H4428	H8081	

רִקֻּחָיִךְ	וַתְּשַׁלְּחִי	צִרַיִךְ	עַד-	מֵרָחֹק
உன்-நறுமணப்பொருள்களை	அனுப்பினாய்	உன்-தூதர்களை	வரைக்கும்-	தூரத்திற்கு
H7547	H7971		H5704	H7350

וַתַּשְׁפִּילִי	עַד-	שְׁאוֹל׃
தாழ்த்தினாய்	வரைக்கும்-	பாதாளத்திற்கு
H8213	H5704	H7585

> நீ தைலத்தைப் பூசிக்கொண்டு மொளேக் என்கிற விக்கிர தெய்வத்திடம் போகிறாய்; உன் வாசனைத்திரவியங்களை மிகுதியாக்கி, உன் பிரதிநிதிகளைத் தூரத்திற்கு அனுப்பி, உன்னைப் பாதாளம்வரை தாழ்த்துகிறாய்.

10						
	בְּרֹב	דַּרְכֵּךְ	יָגַעַתְּ	לֹא	אָמַרְתְּ	נוֹאָשׁ
	மிகுதியில்	உன்-வழிகளின்	அயர்ந்தாய்	இல்லை	சொன்னாய்	நம்பிக்கை-இழந்தது
	H7230	H1870	H3021	H3808	H0559	H2976

חַיַּת	יָדֵךְ	מָצָאת	עַל-	כֵּן	לֹא	חָלִית׃
வாழ்க்கையை	உன்-கையின்	கண்டுபிடித்தாய்	மேல்-	அதனால்	இல்லை	பலவீனமானாய்
	H3027	H4672			H3808	

> வழிதூரமானதால் சோர்ந்துபோகிறாய்; அது வீணென்று நீ சொல்கிறதில்லை; உன் கைபெலத்தைக் கண்டுபிடித்தாய்; ஆகையால் நீ பெலவீனமடையவில்லை.

11							
	וְאֶת-	מִי	דָּאַגְתְּ	וַתִּירְאִי	כִּי	תְכַזֵּבִי	וְאוֹתִי
	யாரையும்-	யாரை	கவலைப்பட்டாய்	பயந்தாய்	என்	பொய்-சொல்கிறாய்	என்னையும்
	H0853	H4310	H1672	H3372		H3576	H0853

לֹא	זָכַרְתְּ	לֹא-	שַׂמְתְּ	עַל-	לִבֵּךְ	הֲלֹא	אֲנִי
இல்லை	நினைத்தாய்	இல்லை-	வைத்தாய்	மேல்-	உன்-இருதயத்தில்	அல்லவோ	நான்
H3808	H2142	H3808				H3808	H0589

מַחְשֶׁה	וּמֵעֹלָם	וְאוֹתִי	לֹא	תִירָאִי׃
முன்புதும்-மறைக்கிற	நெடுநாளாகவை1ம்	என்னையும்	இல்லை	பயப்படுகிறாய்
H2814	H5769	H0853	H3808	H3372

> நீ யாருக்கு அஞ்சிப் பயப்படுகிறாய், நீ பொய்சொல்கிறாயே; நீ என்னை நினைக்காமலும், உன் மனதிலே வைக்காமலும்போகிறாய்; நான் வெகுகாலம் மவுனமாயிருந்தேன் அல்லவா? ஆகையால் எனக்குப் பயப்படாதிருக்கிறாய்.

12							
	אֲנִי	אַגִּיד	צִדְקָתֵךְ	וְאֶת-	מַעֲשַׂיִךְ	וְלֹא	יוֹעִילוּךְ׃
	நான்	அறிவிப்பேன்	உன்-நீதியை	உன்-	செயல்களையும்	இல்லை	உதவும்-உனக்கு
	H0589	H5046	H6666	H0853	H4639	H3808	H3276

> உன் நீதியையும் உன் செயல்களையும் நான் வெளிப்படுத்துவேன், அவைகள் உனக்கு உதவாது.

13 בְּזַעֲקֵךְ உன்-கதறுகையில் H2199
יַצִּילֻךְ விடுவிக்கட்டும்-உன்னை H5337
קִבּוּצַיִךְ உன்-கூட்டங்கள் H6899
וְאֶת־ ஆனால்- H0853
כֻּלָּם அவற்றை-எல்லாம் H3605
יִשָּׂא־ எடுத்துக்கொண்டு-போகும்- H5375
רוּחַ காற்று H7307
יִקַּח־ எடுத்துக்கொண்டு-போகும்- H3947
הָבֶל மாயை H1892
וְהַחוֹסֶה ஆனால்-அடைக்கலம்-பெறுகிற H2620
בִי என்னிடம்
יִנְחַל־ உரிமையாக்கும்- H5157
אֶרֶץ நாட்டை H0776
וְיִירַשׁ உரிமையாக்கும் H3423
הַר־ மலையை- H2022
קָדְשִׁי׃ என்-பரிசுத்தத்தின் H6944

> நீ கூப்பிடும்போது, உன் தெய்வச்சிலைகளின் கூட்டம் உன்னைக் காப்பாற்றட்டும்; காற்று அவைகளையெல்லாம் பறக்கடித்து, மாயை அவைகளைக் கொண்டுபோகும்; என்னை நம்பியிருக்கிறவனோ தேசத்தைச் சொந்தமாக்கிக்கொண்டு, என் பரிசுத்த மலையிலே என்னை ஆராதிக்கிறவனாயிருப்பான்.

14 וְאָמַר சொன்னார் H0559
סֹלּוּ־ திரட்டுங்கள்- H5549
סֹלּוּ திரட்டுங்கள் H5549
פַּנּוּ־ வழியை-தயார்ப்படுத்துங்கள்- H6437
דָרֶךְ வழியை H1870
הָרִימוּ நீக்குங்கள்
מִכְשׁוֹל தடைக்கல்லை H4383
מִדֶּרֶךְ வழியிலிருந்து- H1870
עַמִּי׃ என்-ஜனத்தின்
ס —

> வழியை உயர்த்தி உயர்த்தி, அதைச் செம்மைப்படுத்தி, தடைகளை என் மக்களின் வழியிலிருந்து எடுத்துப்போடுங்கள் என்னப்படும்.

15 כִּי என்
כֹה இவ்வாறு H3541
אָמַר சொன்னார் H0559
רָם உயர்ந்த
וְנִשָּׂא உன்னதமான H5375
שֹׁכֵן குடியிருக்கிற H7931
עַד நித்தியமாக H5703
וְקָדוֹשׁ பரிசுத்தமான H6918
שְׁמוֹ அவர்-நாமம் H8034
מָרוֹם உயரத்தில் H4791
וְקָדוֹשׁ பரிசுத்தத்தில் H6918
אֶשְׁכּוֹן குடியிருப்பேன் H7931
וְאֶת־ ஆனால்- H0854
דַּכָּא நசுக்கப்பட்டவனோடு
וּשְׁפַל־ தாழ்மையான- H8217
רוּחַ ஆவியின் H7307
לְהַחֲיוֹת உயிர்ப்பிக்க H2421
רוּחַ ஆவியை H7307
שְׁפָלִים தாழ்மையானவர்களின் H8217
וּלְהַחֲיוֹת உயிர்ப்பிக்கவும் H2421
לֵב இருதயத்தை
נִדְכָּאִים׃ நசுக்கப்பட்டவர்களின் H1792

> நித்தியவாசியும் பரிசுத்தர் என்கிற நாமமுள்ளவருமாகிய மகத்துவமும் உன்னதமுமானவர் சொல்கிறார்: உன்னதத்திலும் பரிசுத்த ஸ்தலத்திலும் வாசம்செய்கிற நான், பணிந்தவர்களின் ஆவியை உயிர்ப்பிக்கிறதற்கும், நொறுங்கினவர்களின் இருதயத்தை உயிர்ப்பிக்கிறதற்கும், நொறுங்குண்டு பணிந்த ஆவியுள்ளவர்களிடத்திலும் வாசம்செய்கிறேன்.

16 כִּ֣י ஏனெனில்
לֹ֤א இல்லை H3808
לְעוֹלָם֙ என்றென்றும் H5769
אָרִ֔יב வாதாடுவேன் H7378
וְלֹ֥א இல்லை H3808
לָנֶ֖צַח என்றென்றும் H5331
אֶקְּצ֑וֹף கோபிப்பேன் H7107
כִּי־ ஏனெனில்-
ר֙וּחַ֙ ஆவியும் H7307
מִלְּפָנַ֣י என்-முன்னிலிருந்து H6440
יַעֲט֔וֹף மயங்கும்
וּנְשָׁמ֖וֹת ஆத்மாக்களையும் H5397
אֲנִ֥י நான் H0589
עָשִֽׂיתִי׃ உண்டாக்கினேன்

> நான் எப்போதும் வழக்காடமாட்டேன்; நான் என்றைக்கும் கோபமாக இருப்பதுமில்லை; ஏனென்றால், ஆவியும், நான் படைத்த ஆத்துமாக்களும், என் முகத்திற்கு முன்பாகச் சோர்ந்துபோகுமே.

17 בַּעֲוֹ֥ן அக்கிரமத்தினால் H5771
בִּצְע֛וֹ அவன்-லாபத்தின் H1215
קָצַ֥פְתִּי கோபித்தேன் H7107
וְאַכֵּ֖הוּ அடித்தேன்-அவனை H5221
הַסְתֵּ֣ר மறைத்து H5641
וְאֶקְצֹ֑ף கோபித்தேன் H7107
וַיֵּ֥לֶךְ நடந்தான் H3212
שׁוֹבָ֖ב வழிதவறியாக H7726
בְּדֶ֥רֶךְ வழியில் H1870
לִבּֽוֹ׃ அவன்-இருதயத்தின்

> நான் அவர்கள் பொருளாசையென்னும் அக்கிரமத்தின்காரணமாக கடுங்கோபமாகி, அவர்களை அடித்தேன்; நான் மறைந்து, கடுங்கோபமாயிருந்தேன்; தங்கள் மனம்போனபோக்கிலே மாறுபாடாக நடந்தார்களே.

18 דְּרָכָ֥יו அவன்-வழிகளை H1870
רָאִ֖יתִי கண்டேன் H7200
וְאֶרְפָּאֵ֑הוּ குணமாக்குவேன்-அவனை H7495
וְאַנְחֵ֕הוּ வழிநடத்துவேன்-அவனை H5148
וַאֲשַׁלֵּ֧ם திரும்பச்-செய்வேன்
נִחֻמִ֛ים ஆறுதல்களை H5150
ל֖וֹ அவனுக்கு
וְלַאֲבֵלָֽיו׃ அவன்-துக்கிக்கிறவர்களுக்கும் H0057

> அவர்களுடைய வழிகளை நான் பார்த்து, அவர்களைக் குணமாக்குவேன்; அவர்களை நடத்தி, திரும்பவும் அவர்களுக்கும் அவர்களிலே துக்கப்படுகிறவர்களுக்கும் ஆறுதல் கொடுப்பேன்.

19 בּוֹרֵ֖א உண்டாக்குகிற
[נוּב] கனியை H5108
(נִ֣יב) கனியை H5108
שְׂפָתָ֑יִם உதடுகளின் H8193
שָׁל֨וֹם சமாதானம் H7965
שָׁל֜וֹם சமாதானம் H7965
לָרָח֧וֹק தூரத்திலிருப்பவனுக்கு H7350
וְלַקָּר֛וֹב சமீபத்திலிருப்பவனுக்கும் H7138
אָמַ֥ר சொன்னார் H0559
יְהוָ֖ה யெகோவா H3068
וּרְפָאתִֽיו׃ குணமாக்குவேன்-அவனை H7495

> தூரமாயிருக்கிறவர்களுக்கும் அருகில் இருக்கிறவர்களுக்கும் சமாதானம் சமாதானம் என்று கூறும் உதடுகளின் பலனை படைக்கிறேன்; அவர்களைக் குணமாக்குவேன் என்று யெகோவா சொல்கிறார்.

20 וְהָרְשָׁעִ֖ים தீயவர்களோ H7563
כַּיָּ֣ם கடலைப்போல் H3220
נִגְרָ֑שׁ அலைக்கழிக்கப்பட்ட H1644
כִּ֤י ஏனெனில்
הַשְׁקֵט֙ அமைதியாக-இருக்க H8252
לֹ֣א இல்லை H3808
יוּכָ֔ל இயலாது H3201
וַיִּגְרְשׁ֥וּ அலைக்கழிக்கும் H1644
מֵימָ֖יו அதன்-நீர்கள் H4325
רֶ֥פֶשׁ சேறு H7516
וָטִֽיט׃ செதுக்கையும் H2916

> துன்மார்க்கரோ கொந்தளிக்கும் கடலைப்போலிருக்கிறார்கள்; அது அமைதலாயிருக்கமுடியாமல், அதின் தண்ணீர் சேற்றையும் அழுக்கையும் கரையில் ஒதுக்குகிறது.

21					
	אֵ֣ין	שָׁל֔וֹם	אָמַ֥ר	אֱלֹהַ֖י	לָֽרְשָׁעִֽים׃	ס
	இல்லை	சமாதானம்	சொன்னார்	என்-தேவன்	தீயவர்களுக்கு	—
	H0369	H7965	H0559	H0430	H7563	

> துன்மார்க்கருக்குச் சமாதானம் இல்லையென்று என் தேவன் சொல்கிறார்.